

B. — ITINERARIO FRA I SOMALI

del cap. E. BAUDI DI VESME.

1) *Informazioni della Direzione.*

Nel fascicolo precedente del BOLLETTINO, a pag. 611, è riferita la notizia sommaria della importante escursione recentemente compiuta dall'egregio capitano E. Baudi di Vesme, del 60° fanteria, nel paese dei Somali, partendo da Berbera sul Golfo di Aden e giungendo in direzione di S.-S.-E., fino a Labaghardei. Indipendentemente dalle annotazioni prese dal capitano, anche un Arabo, che faceva parte del suo seguito, compilò per proprio conto la lista delle marce e delle stazioni; la qual lista fu poi da un Inglese, colà dimorante, tradotta nella sua lingua.

Il conte Pietro Antonelli, passando da Aden, poté procurarsi una copia di quella versione e, giunto a Roma, la offerse gentilmente alla nostra Società.

Ma la lista presentava indicazioni di tempo e di luogo, che evidentemente dovevano essere in qualche parte erronee; come quando, ad esempio, l'ora della partenza da un luogo era pomeridiana, e l'ora dell'arrivo nella stazione successiva, era antimeridiana dello stesso giorno.

Questa Direzione si rivolse pertanto allo esploratore, pregandolo di correggere gli errori; ciò ch'egli fece con molta cortesia, mettendoci in grado di pubblicare qui l'interessante documento. Le note da lui aggiunte servono a chiarire alcune divergenze e a dar ragione di alcune modificazioni ch'egli apportò all'elenco dell'anonomo arabo.

Quanto al lavoro illustrativo originale dell'egregio capitano, esso vedrà la luce prossimamente nel *Cosmos* di Guido Cora, che ne acquistò il diritto di proprietà, e col cui consenso ci furono favorite dal capitano le correzioni richieste.

2) Viaggio di andata (1).

Data (2)	Ora di partenza	Punto di partenza	Ora di arrivo	Punto d'arrivo	Osservazioni
Aprile					
12	3 ant.	Berbera	8.30 ant.	Dobar Veina	Molt'acqua
13	3.30 ant.	Dobar Veina	8 ant.	Thug Behin, o Behindthola	Acqua di sorgente
13	2 pom.	Thug Behin	5 pom.	Thug Mangio Assa	Acqua piovana
14	5 ant.	Thug Mangio Assa	8 ant.	T. Hiramudla	Id.
14	1.30 pom.	T. Hiramudla	4 pom.	Bio Scihk	Acqua di sorgente
15	3 ant.	Bio Scihk	5 ant.	G. Scihk	Acqua piovana
16	4.30 ant.	G. Scihk	8 ant.	Goolooly o Goololi (?)	Id.
16	2 pom.	Goolooly	4 pom.	Ghersogumer	Senz'acqua
17	5 ant.	Ghersogumer	9 ant.	Bio Vissin (3)	Acqua piovana
17	2 pom.	Bio Vissin	9 pom.	Burao	Id.
19	4.45 ant.	Burao	8.30 ant.	Baiadoval	Id.
19	1 pom.	Baiadoval	4.30 pom.	Cadanlanlee (4)	Id.
21	6 ant.	Cadanlanlee	10 ant.	Ber o Beir	Acqua di pozzo
23	12.30 ant.	Ber (5)	3 ant.	Maradigh	Acqua piovana
24	5 ant.	Maradigh	8.30 ant.	Ghalol Medugh	Senz'acqua
24	1 pom.	Ghalol Medugh	3.30 pom.	Gubettende Hidas-sei	Id.
25	4.30 ant.	Gubettende Hidas-sei	8 ant.	Bohk Hidassei	Id.
25	3 pom.	Bohk Hidassei	8.15 pom.	Scimbibiris (Bur Dap)	Acqua di pozzo
26	2 »	Scimbibiris	7.30 pom.	sito senza nome (6)	Senz'acqua
27	4 ant.	sito senza nome	10 ant.	Gombur Labaghardei	Id.
27	2 pom.	G. Labaghardei	4.15 pom.	sito senza nome	Acqua piovana
28	5 ant.	sito senza nome	9 ant.	T. Lassgheldial	Senz'acqua
28	2.30 pom.	T. Lassgheldial	4 pom.	Ghalol Hascila	Senz'acqua
29	4 ant.	Ghalol Hascila	7.45 ant.	Bohodle	Non fu possibile trovare acqua

(1) Veramente io calcolo il ritorno da Labaghardei, sui Bur Dap; ma essendo un itinerario quasi circolare, si può anche intendere così come è nella trascrizione mandatami.

(2) Le mie date giornaliere sono tutte precise; quelle orarie, molte volte, sono solo approssimative, perchè m'accorsi presto che il tempo percorso in una marcia non poteva, nemmeno approssimativamente, servire a determinarne la lunghezza, per mille incidenti che ad ogni momento sorgevano. Perciò mi attenni, più che altro, alle indicazioni del podometro.

(3) Sul Fiume Thug Dehr.

(4) Nella carta di M. James è scritto El Kadantee; ma io sentii sempre pronunciare come scrissi.

(5) *Haburt Alsala*, che sta scritto nell'itinerario inviatomi, fu espresso erroneamente invece di Habr Jaleh, tribù di cui Ber è capoluogo.

(6) Molte volte ci fermammo in siti senza alcun nome nè alcuna impor-

3) Viaggio di ritorno.

Data (1)	Ora di partenza	Punto di partenza	Ora di arrivo	Punto di arrivo	Osservazioni
Aprile					
29	12 notte	Bohodle	3.13 ant.	sito senza nome	Senz'acqua
30	4.30 ant.	sito senza nome	8 ant.	sito senza nome	Id.
30	2 pom.	sito senza nome	5 pom.	Presso Logh Dar-kenle	Id.
Maggio					
1	5.30 ant.	Presso Logh Dar-kenle			Acqua piovana
1	1. pom.	Presso Ghanduini	8.15 ant.	Presso Ghanduini	
3	5.30 ant.	Maradigh	5 pom.	Maradigh	Id.
3	2.30 pom.	Darsò Capocad	10 ant.	Darsò Capocad	Id.
			7.30 pom.	al di là dei G. Scibakti	Id.
4	3. ant.	G. Scibakti	9 ant.	sito senza nome	Senz'acqua
4	3. pom.	sito senza nome	5.30 pom.	sito senza nome	Id.
5	3.45 ant.	sito senza nome	8.30 ant.	Presso Bulhal	Id.
5	3.30 pom.	Presso Bulhal	7 pom.	T. Dhudma	Id.
6	5. ant.	T. Dhudma	10 ant.	Presso Gombur Subcade	Id.
6	1. pom.	Presso Gombur Subcade	6.30 pom.	Passo di Khiagar	Acqua di sorgente
7	2. ant.	Colle o passo di Khiagar	4 ant.	ai piedi del Colle	Acqua piovana
7	12.15 pom	Dai piedi del Colle Khiagar			Senz'acqua
8		(2)	8.30 ant.	Berbera	Molt'acqua
			(3)		

tanza; i nomi dati nell'itinerario inglese sono, per lo più, di altre località più o meno lontane.

In genere, sul valore dell'itinerario trasmessomi, osserverò che il numero delle marce è esatto, ed anche, sufficientemente, sono esatte le indicazioni sull'acqua che si trovò; ma le date sono assolutamente sbagliate nè poteva essere altrimenti; i nomi delle località non sono, per la maggior parte, stati sbagliati od inventati dal servo — come si potrà vedere anche meglio quando sia pubblicato il mio schizzo, — ma, a parer mio, male capiti e scritti dal compilatore inglese. Per molti nomi, come Baiadovol, Kadanlanlee, Habr Jaleh o Toldjaleh, Labaghardei, ecc., sono sicuro che la mia trascrizione è la giusta; per altri potrò avere sbagliato — e non ci sarebbe da stupirsene — ma fino a prova contraria ritengo migliore la mia versione, avendo io già formato discretamente l'orecchio alla difficile pronunzia somala, ed avendomi fatto ripetere molte volte tali nomi.

(1) Vedi la nota (2) della pagina precedente.

(2) Da questo punto partii con 3 uomini per Berbera, lasciando gli altri. *Aurud* forse sarà ciò che io scrissi Harria, altro passo per Berbera; *Vastraman* sarà forse Bio. Lasedaban, che confluisce nel Bio. Gorè; *Dalangawan* non saprei che cosa sia.

(3) Percorrendo così, in un tratto solo, circa 50 chilometri.